

urban

history

festival

RUE DU  
**Saint-Esprit**

**28/29**

septembre

10–20h

[citymuseum.lu](http://citymuseum.lu)

Pour la première édition de son *Urban History Festival*, le Lëtzebuerg City Museum propose un programme riche et varié.

Sur la carte, vous trouverez tous les endroits le long de la rue du St. Esprit où des manifestations auront lieu: visites guidées du bâti historique, installations artistiques, expositions, atelier pour enfants, spectacles théâtraux et musicaux.

Sur votre chemin, les caves Kox, le bar *Gudde Wëllen*, le restaurant *Mesa Verde* et un food truck cubain vous accueillent pour un verre ou une petite collation.

La programmation complète avec les horaires des différentes manifestations se trouve au verso de ce dépliant.

**Passez une belle journée pleine de découvertes !**

# Programme

citymuseum.lu

3 jeunes artistes luxembourgeois ont trouvé une manière de transposer l'histoire de cette rue dans un projet d'art contemporain :

**Sandra Biewers** interprète la métamorphose de la rue du St. Esprit à travers une installation de papillons en vol.

**Karen Decker** juxtapose les habitants de la rue d'antan avec ceux d'aujourd'hui, en utilisant le « tape art » et en collant leurs portraits sur des portes d'entrée.

**Raphael Gindt** est un artiste street art et a choisi le « paste-up » comme moyen d'expression. Son graffiti géant sera peint sur place !

Samedi & dimanche  
10–20:00



## Esprit d'Art Projets d'art contemporain

Samedi	Dimanche
12:30 (LU)	11:00 (EN)
15:30 (EN)	14:00 (LU)

ART

Pe/Aschimar © Photothèque de la Ville de Luxembourg

## Rue du St. Esprit Un voyage dans le temps

Lors de cette visite guidée, vous aurez des explications sur les bâtiments et l'histoire de la rue du St. Esprit. Qui a habité dans quelle maison, et d'où vient le nom « Hossegässel » ?

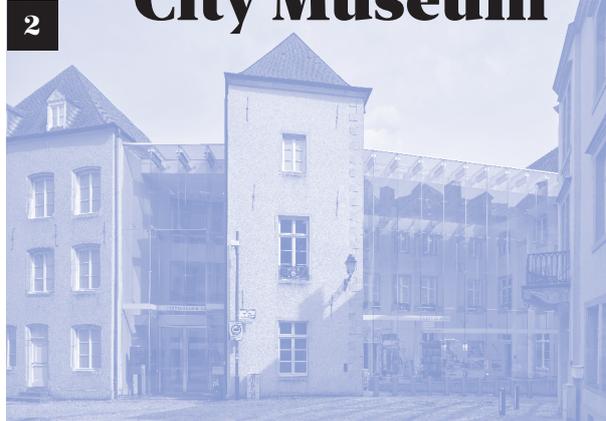
VISITE GUIDÉE

Samedi	Dimanche
11:30 (LU)	11:30 (FR)
14:30 (EN)	14:30 (LU)
16:30 (FR)	16:30 (EN)

Visites guidées du bâtiment : apprenez plus sur la longue histoire des bâtiments du musée. Saviez-vous qu'une partie de ce bâtiment servait de refuge aux moines d'Orval ?

Samedi  
13:30 (LU)  
15:30 (FR)

Dimanche  
12:30 (EN)  
14:00 (LU)



## Lëtzebuerg City Museum

Dans l'auditoire, découvrez le documentaire impressionnant du chantier qui a transformé la maison en ce qu'elle est aujourd'hui.

Animation musicale par des élèves du Conservatoire de la Ville de Luxembourg.

ATELIER POUR ENFANTS  
VISITE GUIDÉE

Découvrez les expositions en cours et profitez de l'occasion pour prendre l'ascenseur panoramique qui vous fait traverser 1000 ans d'histoire urbaine en quelques minutes.

Visites guidées de l'exposition  
« **Ons Schueberfouer** »

Samedi  
15:00 (LU/DE)  
16:00 (FR)

Visites guidées de l'exposition  
« **The Luxembourg Story** »

Dimanche  
15:00 (LU/DE)  
16:00 (EN)

Pour les enfants, un atelier animé par la créatrice Lucie Majerus sur les couleurs des façades est proposé dans la salle enfants. (À partir de 6 ans)

Samedi & Dimanche  
10–12:00 / 14–18:00

## Chambre des Députés

« Virun 100 Joer: d'Aféierung vum allgemenge Wahlrecht »  
Les discours et controverses d'époque dans une mise en scène du Théâtre National du Luxembourg (TNL)

Lieu: salle plénière de la Chambre des Députés

Samedi  
11:00  
14:00  
16:00  
(LU, DE, FR & EN)

SPECTACLE

## Gudde Wëllen

ART  
CATERING

Samedi  
15–20:00 18:00

Dans le cadre chaleureux du Gudde Wëllen, vous pouvez consulter une série de nos catalogues d'exposition.

Vernissage « **Surprise** » : découvrez le nouveau projet d'art du Gudde Wëllen autour d'un verre et en présence de l'artiste.

Samedi  
14–18:00  
Cuisine ouverte

Dimanche  
14–19:00  
Atelier d'écriture par  
**Vanessa Buffone** (2<sup>e</sup> étage)

14–19:00  
Exposition photographique  
« Giant Steps » par  
**Eric Dalele** (2<sup>e</sup> étage)

15:30–16:00  
**Milla Trausch & Joe Del-Toe** :  
« Sonnerbar Seechen » – Spectacle  
clownesque sur différentes  
légendes urbaines (1<sup>er</sup> étage)

16:30–17:00  
**OH KLAIR** : It's the semi-acoustic  
solo project of the jazz singer and  
musician **Claire Parsons**. She  
combines vocals with keys and  
other electronic elements and  
fuses them into her gentle own  
musical style (rdc)

## Mesa Verde



5

ART  
ATELIER  
SPECTACLE  
CATERING

17:15–17:45  
**Milla Trausch & Joe Del-Toe** :  
« Sonnerbar Seechen » – Spectacle  
clownesque sur différentes  
légendes urbaines (1<sup>er</sup> étage)

18:15–19:15  
Clown Performance par  
**Lucien Elsen** – « El Camino  
de Senor Dolores » (1<sup>er</sup> étage)

19:30–20:00  
**OH KLAIR** par  
**Claire Parsons** (rdc)

Chill out El Barrio Santo  
(Dj spinning by various local  
Dj's & Catering by Mesa Verde  
& Gudde Wëllen)

Samedi  
14–22:00

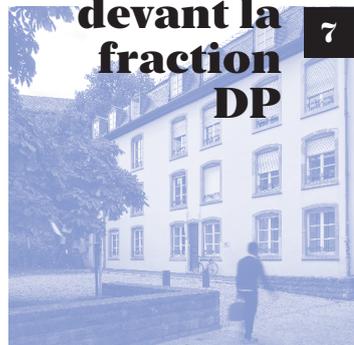
Dimanche  
14–20:00

Projection d'anciens films  
du Centre National de  
l'Audiovisuel (CNA)

Samedi  
17–22:00

Dimanche  
17–20:00

## Cour devant la fraction DP



7

SPECTACLE  
CATERING

La première pierre de la Cité judiciaire a été posée le 7 octobre 2003. En 2008, les travaux de construction ont été achevés et les différents services de l'administration judiciaire ont pu emménager dans leurs nouveaux locaux en juillet de la même année. Le 6 octobre 2008, la Cité judiciaire a été inaugurée officiellement.

Dans le cadre des portes  
ouvertes des institutions le  
28 septembre, la Cité judiciaire  
propose différentes activités.  
Veuillez trouver le programme  
complet sur [www.justice.lu](http://www.justice.lu)

Samedi  
10–18:00



## Cité judiciaire

9

## Casemates de la cité judiciaire Une revue historique du plateau du Saint-Esprit



10

Samedi  
11–12:30 (LU)  
14–15:30 (FR)  
16–17:30 (EN)

Dimanche  
11–12:30 (EN)  
14–15:30 (LU)  
16–17:30 (FR)

## Cour entre l'Administration des Bâtiments publics (ABP) et la fraction Déi Gréng



6

Samedi & Dimanche  
10–20:00

ART

Installation poétique par  
**Vanessa Buffone** et coin  
de repos.



8

## Archives nationales

Les Archives nationales  
sont installées depuis 1968  
dans l'ancienne caserne  
du plateau du Saint-Esprit,  
construite dans les années  
1860. Découvrez dans le  
cadre de la visite guidée  
les coulisses de ce lieu  
historique ainsi que des  
documents originaux,  
témoins du passé du  
Grand-Duché, provenant  
des dépôts des Archives  
nationales.

Max. 20 pers.  
Inscriptions jusqu'au 25 septembre 2019  
via l'adresse :  
[urbanhistoryfestival@2musees.vdl.lu](mailto:urbanhistoryfestival@2musees.vdl.lu)

Samedi  
10:30–12:30 (FR)

Dimanche  
10:30–12:30 (LU)

VISITE GUIDÉE

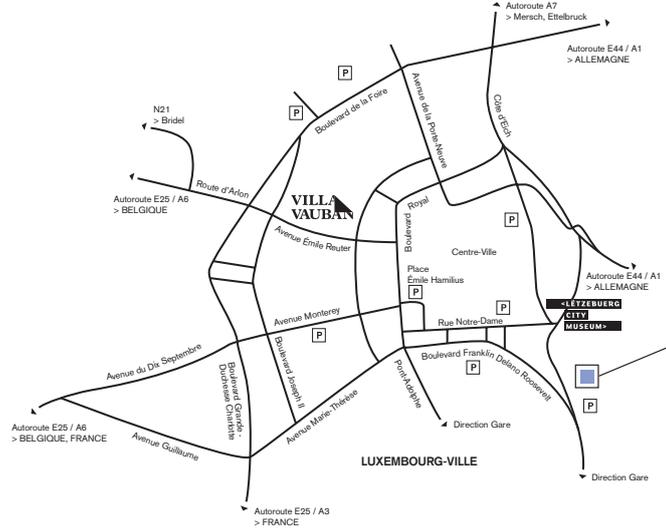
Vivez une partie de l'histoire  
fascinante de la forteresse et  
découvrez le réseau souterrain  
de 100 mètres de long compo-  
sé de 10 casemates d'artillerie,  
à 20 mètres en-dessous de  
la surface.

Veuillez noter que cette visite  
comprend beaucoup de marches  
d'escalier, et que le chemin peut être  
très étroit. Ce parcours n'est donc pas  
approprié pour des poussettes ou  
des personnes en chaise roulante.  
Se munir d'une lampe de poche,  
de chaussures solides et d'une  
petite laine.  
Rendez-vous devant l'ascenseur  
du Parking St. Esprit auprès  
de l'ascenseur du Grund  
Max. 25 personnes  
Inscriptions jusqu'au 25  
septembre 2019 via l'adresse  
[urbanhistoryfestival@2musees.vdl.lu](mailto:urbanhistoryfestival@2musees.vdl.lu)

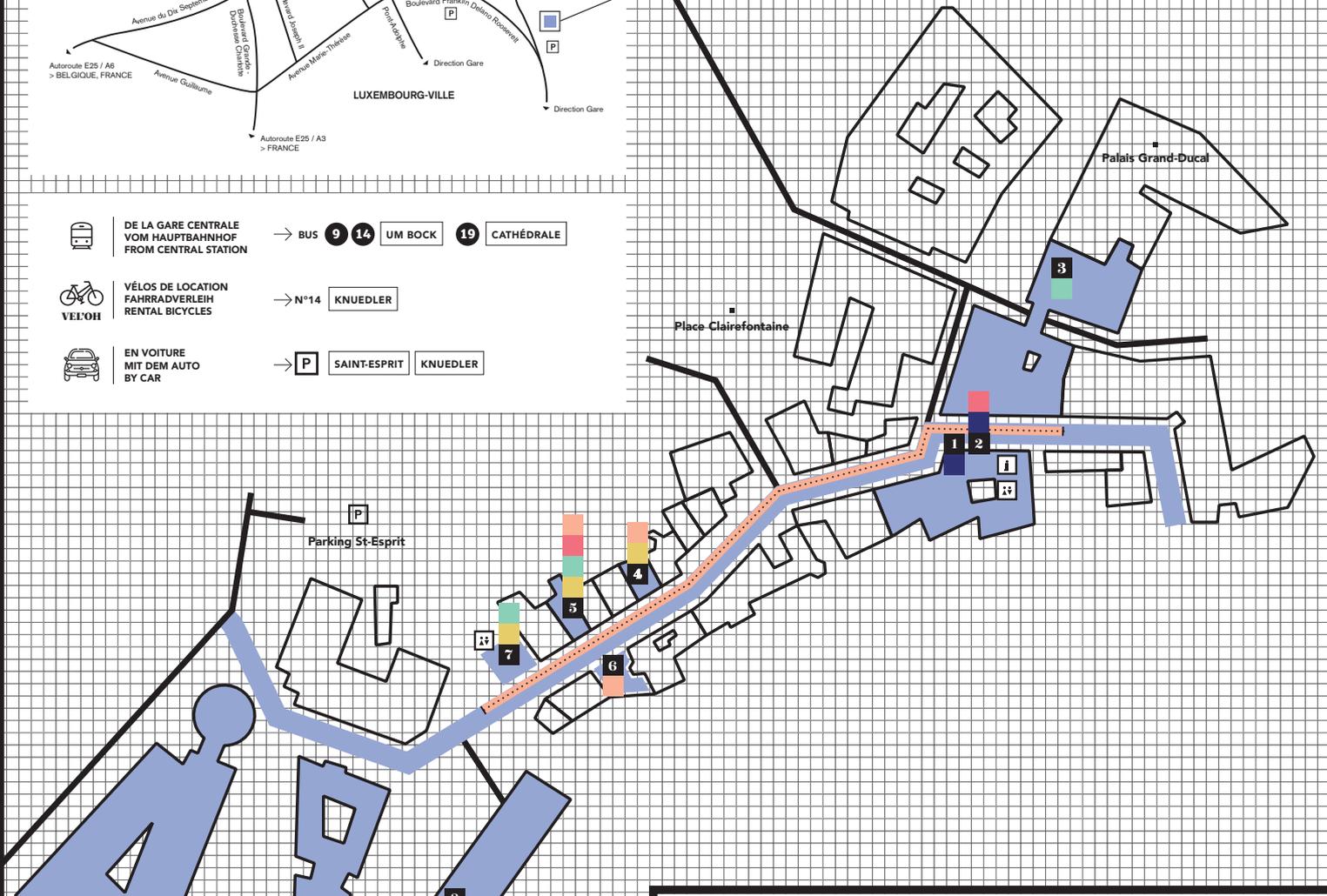
VISITE GUIDÉE

# Programme

# urban history festival



- DE LA GARE CENTRALE VOM HAUPTBAHNHOF FROM CENTRAL STATION → BUS 9 14 UM BOCK 19 CATHÉDRALE
- VÉLOS DE LOCATION FAHRRADVERLEIH RENTAL BICYCLES → N°14 KNUEDLER
- EN VOITURE MIT DEM AUTO BY CAR → P SAINT-ESPRIT KNUEDLER



## Lieux des manifestations

- Esprit d'Art**  
Avec Sandra Biewers, Karen Decker et Raphael Gindt
- 1** Un voyage dans le temps
- 2** Lëtzebuerg City Museum
- 3** Chambre des Députés
- 4** Gudde Wëllen
- 5** Mesa Verde
- 6** Cour entre Admin. des Bât. publ. et la fraction Déi Gréng
- 7** Cour devant la fraction DP
- 8** Archives nationales
- 9** Cité judiciaire
- 10** Casemates de la Cité judiciaire

## Légende

- Ascenseur
- Info
- Parking
- WC
- Urban History Festival
- Art
- Atelier
- Spectacle
- Visite guidée
- Catering

## Organisateur

